

## ZMLUVA

### 1. Zmluvné strany

**odberateľ:** **Mestská časť Bratislava Záhorská Bystrica**  
Námestie Rodiny 1, 843 Bratislava 48  
Zastúpený: Ing. Jozef Krúpa, starosta mestskej časti  
IČO: 00 604 887  
DIČ: 2020919230

**MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA  
ZÁHORSKÁ BYSTRICA**

(ďalej len „odberateľ“)

Evidenčné číslo zmluvy: 19/2012/2012

Zmluva uzatvorená dňa: 17.12.2012

Nadobudla účinnosť dňa: 19.12.2012

Doba trvania zmluvy: .....

**dodávateľ:** **ML - audit, s.r.o.**  
čat. Nebiljaka 658/7, Svidník 089 01  
IČO: 44 228 805  
DIČ: 2022630841, IČ DPH: SK 2022630841  
zastúpený: Ing. Michal Lažo, konateľ  
obchodná spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu  
Prešov, oddiel Sro, vložka číslo: 20299/P  
(ďalej len „dodávateľ“ alebo „audítora“)

(ďalej len „dodávateľ“)

### 2. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

- overenie správnosti a úplnosti riadnej účtovnej závierky (ďalej RÚZ) a výročnej správy (ďalej VS) a konsolidovanej účtovnej závierky (ďalej KÚZ) odberateľa ku dňu **31.12.2012, 31.12.2013, 31.12.2014.**
- Spôsob uskutočňovania auditu účtovnej závierky odberateľa bude vychádzať zo zákona o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č.540/2007 Z. z. a medzinárodných audítorských štandardov.

### 3. Práva a povinnosti zmluvných strán

#### 3.1 Práva a povinnosti audítora

- Vypracovať písomnú audítorskú správu o predmete plnenia v zmysle bodu 2a), tejto zmluvy, najneskoršie do 21. dní po odovzdaní kompletnej dokumentácie k ročnej účtovnej závierke.
- Povinnosťou audítora je na základe vykonaných testov vyjadriť svoj názor na účtovnú závierku. Vydanie správy nezbavuje vedenie odberateľa zodpovednosti za dôsledky kontrol, vykonaných kompetentnými kontrolnými orgánmi.
- Je povinnosťou audítora navrhnúť a vykonať testy tak, aby v rozumnej miere zaručovali zistenie prípadných nezrovnalostí vzniknutých nesprávne uvedenými údajmi v účtovných výkazoch. Nezaväzuje to však audítora vykonať detailné testy všetkých operácií tak, aby boli zistené všetky nezrovnalosti, ktoré môžu existovať. Zvláštna pozornosť audítora bude zameraná na zistenie účinnosti vnútorného kontrolného systému odberateľa s tým, že nedostatky v kontrolnom systéme, ktoré bude považovať za významné, prerokuje s vedením odberateľa a v prípade nutnosti uvedie v audítorskej správe.
- Zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, týkajúcich sa druhej strany minimálne po dobu 5-tich rokov od dátumu vydania audítorskej správy,

s výnimkou informácií, ktoré sú všeobecne známe. Pre informácie, ktoré odberateľ prehlási za predmet dôvernej informácie, platí záväzok mlčanlivosti bez obmedzenia. Dôverné informácie nesmú byť použité k iným účelom, ako k plneniu predmetu tejto zmluvy, pri porušení záväzku diskretnosti má poškodená strana právo na náhradu škody.

### 3.2 Práva a povinnosti odberateľa

- a) Povinnosťou vedenia odberateľa je viesť správne, úplné a pravdivé účtovníctvo a spracovať účtovnú závierku tak, aby verne odrážala stav majetku a záväzkov odberateľa, vlastné imanie, finančnú situáciu a výsledok hospodárenia. Vedenie odberateľa je tiež zodpovedné za vykonávanie vnútornej kontroly, výber a aplikáciu účtovných metód a ochranu majetku odberateľa.
- b) Odberateľ sa zaväzuje poskytnúť audítorovi prístup k účtovným knihám, účtom a dokumentom za akékoľvek časové obdobie a v požadovanom čase, rozsahu a podrobnosti, a to súčasne s informáciami a vysvetleniami od zodpovedných pracovníkov odberateľa, o ktorých audítor usúdi, že sú pre vykonávané overovanie významné.
- c) Odberateľ zabezpečí audítorovi voľný prístup do všetkých priestorov a k všetkým aktívam pre overenie fyzickej existencie účtovne vykazovaných hodnôt, ktoré sú predmetom overovania.
- d) Odberateľ zabezpečí pre audítora a jeho tím zodpovedajúce priestory vrátane materiálneho zabezpečenia nutného pre vykonanie auditu. Súčasne oboznámi s harmonogramom audítorských prác zodpovedných pracovníkov a zabezpečí tak ich potrebnú súčinnosť pre včasný a bezproblémový priebeh auditu.
- e) Odberateľ zabezpečí predloženie výročnej správy audítorovi na overenie pred jej publikáciou, najneskôr do troch mesiacov po overení účtovnej závierky.
- f) Odberateľ pred vydaním audítorskej správy predloží dodávateľovi písomné vyhlásenie k účtovnej závierke v ktorom potvrdí skutočnosti týkajúce sa zostavenia účtovnej závierky.

### 4. Záverečné správy

- a) Audítor vydá záverečnú správu o overení odberateľa v ktorej vyjadrí svoj názor na účtovnú závierku. V tejto správe uvedie výhrady, pokiaľ na základe vykonaných testov identifikuje nesprávnosti, ktoré môžu podstatným spôsobom skresliť údaje v účtovnej závierke, ak vnútorný kontrolný systém vykazuje významné slabiny, alebo účtovníctvo nie je vedené správne, úplne a preukazne.
- b) Audítor má právo uviesť vo svojej správe tiež obmedzenie rozsahu overenia, pokiaľ nebol schopný z objektívnych dôvodov alebo z viny účtovnej jednotky overiť niektoré podstatné údaje v účtovnej závierke.
- c) Audítor je oprávnený vydať aj záporný výrok, ak sú identifikované nesprávnosti takej povahy a rozsahu, že nie je možné vydať výrok s výhradou. Ak by dôsledky obmedzenia rozsahu práce audítora boli takého rozsahu, že by audítor nebol schopný získať potrebnú mieru istoty u prevažnej väčšiny položiek účtovnej závierky, odmietne audítor vydať výrok. V tomto prípade vydá audítor správu popisujúcu dôvody odmietnutia výroku.
- d) Okrem vlastných vyššie uvedených audítorských správ môže vydať audítor tiež list vedeniu organizácie, ktorý bude obsahovať poznatky o nedostatkoch zistených v priebehu auditu a audítorské odporúčenia smerujúce k zlepšeniu vnútorného účtovného a kontrolného systému.

### 5. Cena a platobné podmienky

- a) Cena za overenie ÚZ, KÚZ a VS podľa bodu 2a) za jedno účtovné obdobie **bez DPH (sadzba DPH bude stanovená podľa platného zákona o DPH v čase overovania ÚZ)** je stanovená dohodou zmluvných strán v sume:  
pre rok 2012 v sume v sume 1 400 EUR za overenie ÚZ a 800 EUR za overenie KÚZ a VS,  
pre rok 2013 v sume v sume 1 400 EUR za overenie ÚZ a 800 EUR za overenie KÚZ a VS,  
pre rok 2014 v sume v sume 1 400 EUR za overenie ÚZ a 800 EUR za overenie KÚZ a VS,

- b) Celková cena určená podľa bodu 5 a) je splatná
- prvá splátka vo výške 100 % celkovej ceny (t.j. 1 400,- EUR) plus DPH so splatnosťou do 14 dní po predložení audítorskej správy,
  - druhá splátka vo výške 100% celkovej ceny (t.j. 800,- EUR) plus DPH so splatnosťou do 14 dní po predložení audítorskej správy.
- c) K uvedenej cene je Dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle Zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s Odberateľom.

#### 6. Platnosť zmluvy

- e) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- f) Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.
- g) Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto Zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej Dodávateľovi, pričom platí, že Zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede Odberateľa Dodávateľovi. V prípade výpovede Zmluvy je Odberateľ povinný Dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto Zmluvou do dátumu doručenia výpovede Dodávateľovi.
- h) Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto Zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a Odberateľom alebo ak Odberateľ neposkytuje Dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu Zmluvy. V prípade výpovede Zmluvy je Dodávateľ povinný odovzdať Odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede Odberateľ poskytol. Zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede Dodávateľa Odberateľovi.

#### 6. Záverečné ustanovenia

- a) Túto Zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami.
- b) Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 511/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a Zákona o audítoroch.
- c) Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu Zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil Odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za škody, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných Dodávateľovi Odberateľom.
- d) Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak Dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu Odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje Odberateľa poisťovni, v ktorej je Dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenie tejto poistnej udalosti.
- e) Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so Zmluvných strán dostane jeden (1) rovnopis.

Záhorská Bystrica, dňa

Záhorská Bystrica, dňa 17.12.2012

  
odberateľ



  
dodávateľ